

## Führungswechsel bei URLAUB AM BAUERNHOF der TIROLWERBUNG und in der WIRTSCHAFTSKAMMER TIROL, Fachgruppe Hotellerie



**Das Jahr 2022 wird uns in Erinnerung bleiben. Für uns ist eine Vernetzung innerhalb der Verbände und Organisationen überaus wichtig.**

So haben wir auch in den letzten Jahren unseren Kontakt zu Urlaub am Bauernhof mit dem Geschäftsführer Klaus Loukota gepflegt. Immerhin haben wir in unseren Verbänden mit den gleichen Herausforderungen zu kämpfen gehabt. Mit Mitte des Jahres verlässt Klaus Loukota als Geschäftsführer, der er seit 1996 war, Urlaub am Bauernhof und tritt seinen wohlverdienten Ruhestand an. Auch bei der Tirol Werbung stellt sich ein Führungswechsel ein. Florian Phleps,

der seit 3 Jahren dort als Geschäftsführer und vorher 2 Jahre als Prokurist tätig war, hat sein Amt bereits an Frau Karin Seiler übergeben.

**Es ist uns ein großes Anliegen, uns bei Klaus und Florian für die gute Zusammenarbeit während den letzten Jahren zu bedanken. Wir wünschen beiden für Ihre neuen Aufgaben alles Gute und Gesundheit! Ebenfalls gilt ein großer Dank Frau Mag. Sabine Pinggera, der Geschäftsführerin der Fachgruppe Hotellerie in der Wirtschaftskammer Tirol, welche nun Ihren wohlverdienten Ruhestand antritt. Ihr gebührt ein großes Lob von unserer Seite.**

## 3 GRÜNDE, WARUM SIE IHRE WEBSITE ÜBERSETZEN LASSEN SOLLTEN

**Sie spielen schon länger mit dem Gedanken, Ihre Website übersetzen zu lassen? Oder haben sich womöglich noch gar nie Gedanken darüber gemacht? In jedem Fall ist es lohnend, sich mit dem Thema Übersetzungen zu beschäftigen.**

### **DAS BRINGT IHNEN EINE GUTE ÜBERSETZUNG:**

**Professionalität:** Sie pushen Ihren Webauftritt und verbessern Ihr Image.

**Reichweite:** Sie gewinnen neue Gäste, indem Sie mehr Menschen ansprechen.

**Sichtbarkeit:** Durch das Übersetzen von Artikeln, Tags, URLs usw. werden Sie auf Google deutlich besser gefunden; kurz: Ihre SEO profitiert ebenfalls!

**Wichtig:** Damit diese Benefits auch voll ausgeschöpft werden können, sollte die Übersetzung unbedingt

durch eine Person mit entsprechender Expertise durchgeführt werden.

### **Die Gefahr einer schlechten Übersetzung**

Beauftragt man wiederum Laien mit der Übersetzung oder macht man sich selbst ans Werk, kann der Plan auch nach hinten losgehen. Versteckte Doppelbedeutungen können zu peinlichen Missverständnissen führen. Seien Sie also vorsichtig damit, wen Sie beauftragen.

**Tipp:** Google Translate macht Fehler und reicht daher nicht aus. Plugins und digitale Übersetzungen sind einfach nicht 100% verlässlich.

Zudem garantieren Profis neben einer einwandfreien Übersetzung auch den richtigen Einsatz von wichtigen touristischen Begriffen, und ganz wichtig: perfekte Suchmaschinenoptimierung!



**Mag. Werner Gschwenter**

**Fazit:** Gute Texte und eine professionelle Übersetzung tragen wesentlich zum Erfolg Ihrer Website bei. Ich wünsche weiterhin viel Erfolg für Ihren Webauftritt!

Werner Gschwenter